

## Questionnaire SWAN (version du 21.07.2015)

SWAN : Sex Workers ANswer

Enquête nationale sur les comportements et les attitudes face au VIH et aux autres infections sexuellement transmissibles des travailleuses et travailleurs du sexe

---

### Merci de participer si vous...

- proposez des rapports sexuels en échange d'argent (rapports avec pénétration mais également fellations et autres pratiques sexuelles)
- pratiquez cette activité en Suisse
- avez plus de 18 ans

### De quoi s'agit-il ?

Pour la première fois en Suisse, sur mandat de l'Office fédéral de la santé publique, l'Institut universitaire de médecine sociale et préventive de Lausanne conduit une enquête nationale qui s'adresse exclusivement aux travailleurs et travailleuses du sexe. Cette étude s'inscrit dans le cadre du suivi de la stratégie de lutte contre le VIH/virus du Sida et les autres infections sexuellement transmissibles (IST). Votre participation est très importante pour mieux comprendre les réalités de votre métier ainsi que les interactions avec vos clients et/ou clientes. Nous aurons ainsi des pistes pour l'avenir de la prévention. Par avance, nous vous remercions chaleureusement de votre collaboration !

### L'enquête est anonyme et confidentielle

Nous garantissons votre anonymat. Nous ne conservons aucune information sur vous qui pourrait permettre de vous identifier. Un rapport sur les résultats de l'enquête sera produit en 2016. Il sera alors disponible via les associations de lutte contre le VIH/Sida, sur le site de l'Office fédéral de la santé publique et sur [www.swan-project.ch](http://www.swan-project.ch).

### Quels sont les sujets abordés dans cette enquête ?

Il est question ici de votre santé, de la prévention et des risques liés aux VIH et aux autres infections sexuellement transmissibles, de vos activités sexuelles professionnelles, de votre vie sexuelle privée, des circonstances dans lesquelles vous travaillez. La plupart des personnes mettent environ 10 minutes pour répondre aux questions de cette enquête.

### Merci de ne remplir ce questionnaire qu'une seule fois.

1. **Consentement. J'ai au moins 18 ans. J'ai compris que ma participation est volontaire et que je peux l'interrompre à tout moment sans devoir donner de raisons et sans que mes droits en soient affectés.**

<sub>1</sub> J'accepte de participer à cette étude (commencer le questionnaire)

<sub>2</sub> Je ne désire pas participer à cette étude (abandonner le questionnaire) (Si q1≠1 go to « message de fin »)

2. **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu de l'argent en échange de rapports sexuels en Suisse ?**  
(GARP report/UNAIDS 2015)

<sub>1</sub>Oui <sub>2</sub>Non (Si q2≠1 go to « message de fin »)

**Message de fin :** Merci pour votre intérêt. Cette enquête s'adresse uniquement aux personnes majeures qui ont reçu de l'argent en échange de rapports sexuels au cours des 12 derniers mois.

# Identité

---

## 3. Vous êtes...

- 1 Un homme
- 2 Une femme
- 3 Transgenre femme / Male to Female
- 4 Transgenre homme / Female to Male
- 5 Intersexe (variation du développement sexuel)
- 6 Autre, merci de préciser : \_\_\_\_\_

# Données socio-démographiques

---

## 4. Quel est le plus haut niveau de scolarité que vous ayez terminé ? (Answer modifié)

- 1 Pas d'école, ou école primaire non terminée
- 2 Ecole primaire
- 3 Ecole secondaire / formation professionnelle
- 4 Maturité / baccalauréat
- 5 Université, école supérieure ou haute école

## 5. Quelle est votre nationalité ? Si vous en avez plusieurs, merci de toutes les citer.

Proposer 3 menus déroulants avec liste de pays (Si que nationalité « Suisse », go to q7)

## 6. Quel est votre autorisation ou permis de séjour en Suisse ?

- 1 Autorisation des 90 jours (3 mois ou IMES)
- 2 Permis B (autorisation de séjour)
- 3 Permis C (autorisation d'établissement)
- 4 Permis Ci (autorisation de séjour avec activité lucrative)
- 5 Permis G (autorisation frontalière)
- 6 Permis L (autorisation de courte durée)
- 7 Permis F (pour étrangers admis provisoirement)
- 8 Permis N (pour requérants d'asile)
- 9 Permis S (pour les personnes à protéger)
- 10 Sans permis
- 11 Je ne sais pas

7. **Actuellement**, dans quel canton exercez-vous **principalement** le travail du sexe ? (mettre une liste des cantons)

8. Quelle est votre année de naissance ? (mettre les bornes : 1935-1997 ans) 19 □□

# Votre santé

---

9. Comment est votre état de santé en général ? Est-il... (ESS 2012)

- <sub>1</sub> Très bon
- <sub>2</sub> Bon
- <sub>3</sub> Assez bon
- <sub>4</sub> Mauvais
- <sub>5</sub> Très mauvais
- <sub>6</sub> Je ne sais pas
- <sub>7</sub> Je ne veux pas répondre

## Accès aux services de santé et de prévention

---

10. Savez-vous auprès de qui vous pouvez vous adresser pour faire un test de dépistage du VIH et des autres infections sexuellement transmissibles (IST) en Suisse ? (UNAIDS/GARP report 2015 pour MSM)

- <sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non

11. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été en contact avec une personne faisant de la prévention du VIH et des autres IST en Suisse ?

- <sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non

12. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu gratuitement des préservatifs et/ou des fémidoms (préservatifs pour les femmes) en Suisse ? (UNAIDS/GARP report 2015 pour MSM)

- <sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non

13. (Montrer si q12=1) Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu des préservatifs en quantité suffisante ?

- <sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non

# Conditions d'exercice du travail du sexe

---

**14. Pour quelle(s) raison(s) avez-vous commencé à proposer des rapports sexuels en échange d'argent ?**  
**(Plusieurs réponses possibles) (WHO 2013 Guide)**

Présentation aléatoire des modalités de réponses

- <sub>1</sub> Pour aider ma famille
- <sub>2</sub> Pour subvenir à mes propres besoins
- <sub>3</sub> Je ne savais pas quel autre travail faire
- <sub>4</sub> J'ai grandi dans le milieu des travailleurs/travailleuses du sexe
- <sub>5</sub> Pour payer mes dettes
- <sub>6</sub> J'ai été forcé(e)/mis(e) sous pression par une autre personne
- <sub>7</sub> J'avais envie de le faire comme passe-temps/par plaisir
- <sub>8</sub> Parce que ça rapporte beaucoup d'argent
- <sub>9</sub> Pour payer mes études
- <sub>10</sub> Je ne pouvais compter que sur moi-même
- <sub>11</sub> Pour un salaire supplémentaire/en extra
- <sub>12</sub> Autre, merci de préciser : \_\_\_\_\_

**15. Au cours des 30 derniers jours, où avez-vous principalement pris contact avec vos clients / clientes ?**  
**(Plusieurs réponses possibles)**

- <sub>1</sub> Dans la rue
- <sub>2</sub> Au moyen de petites annonces dans les journaux
- <sub>3</sub> Au moyen d'internet
- <sub>4</sub> Dans les salons de massage
- <sub>5</sub> Dans les bars à champagne
- <sub>6</sub> Dans les cabarets
- <sub>7</sub> Dans les hôtels
- <sub>8</sub> Autre, merci de préciser : \_\_\_\_\_

# Votre vie sexuelle au travail et dans votre vie privée

---

*Nous abordons maintenant quelques questions sur vos comportements sexuels. Cela concerne la prévention du VIH et des infections sexuellement transmissibles. Les prochaines questions que nous allons vous poser vous paraîtront peut être très personnelles mais vos réponses nous seront très utiles pour mieux comprendre vos besoins et proposer une prévention adaptée. Nous vous rappelons que cette enquête est totalement anonyme.*

**Les questions suivantes parlent de votre premier rapport sexuel (tarifié ou pas, même si ce rapport a eu lieu sans votre accord)**

**16. A quel âge avez-vous eu votre premier rapport sexuel avec un homme ?**

Menu déroulant de 0 à 99 ans et la modalité de réponse « je n'ai jamais eu de rapport sexuel avec un homme »

**17. A quel âge avez-vous eu votre premier rapport sexuel avec une femme ?**

Menu déroulant de 0 à 99 ans et la modalité de réponse « je n'ai jamais eu de rapport sexuel avec une femme »

**Les questions suivantes parlent maintenant de votre premier rapport sexuel tarifié uniquement (rapport sexuel pour lequel vous avez reçu de l'argent, même si ce rapport a eu lieu sans votre accord)**

**18. A quel âge avez-vous eu votre premier rapport sexuel tarifié avec un homme ?**

Menu déroulant de 0 à 99 ans et la modalité de réponse « je n'ai jamais eu de rapport sexuel avec un homme »

**19. A quel âge avez-vous eu votre premier rapport sexuel tarifié avec une femme ?**

Menu déroulant de 0 à 99 ans et la modalité de réponse « je n'ai jamais eu de rapport sexuel avec une femme »

# Les clients et clientes

Client(e) : personne avec qui vous avez eu du sexe en échange d'argent

---

20. Vos clients ou clientes sont-ils/elles :

- <sub>1</sub> Seulement des hommes
- <sub>2</sub> Principalement des hommes
- <sub>3</sub> Autant des hommes que des femmes
- <sub>4</sub> Principalement des femmes
- <sub>5</sub> Seulement des femmes

21. Combien de client(e)s avez-vous eu au cours des 7 derniers jours ? (C. Seib 2007) \_\_\_\_\_

22. Combien de client(e)s avez-vous en général au cours d'une semaine chargée ? (C. Seib 2007)

\_\_\_\_\_

23. Combien de client(e)s avez-vous en général au cours d'une semaine calme ? (C. Seib 2007)

\_\_\_\_\_

24. Au cours des 12 derniers mois, avec un(e) client(e), combien de fois vous est-il arrivé ...

- a. qu'un préservatif se déchire \_\_\_\_\_ fois (jamais=0 fois)
- b. qu'un préservatif s'enlève ou glisse \_\_\_\_\_ fois (jamais=0 fois)
- c. qu'un client enlève son préservatif durant le rapport, sans votre accord ou sans vous en avertir \_\_\_\_\_ fois (jamais=0 fois)

25. Au cours des 30 derniers jours, combien de fellations sans préservatif avez-vous pratiquées avec des client(e)s ? environ \_\_\_\_\_ fois (jamais=0 fois)

26. Au cours des 30 derniers jours, combien de rapports sexuels sans préservatif avez-vous eu avec des client(e)s ? Nous entendons ici des rapports sexuels avec pénétration anale ou vaginale. environ \_\_\_\_\_ fois (jamais=0 fois)

27. Au cours des 30 derniers jours, combien de fois avez-vous eu du sperme ou du sang dans la bouche lors de rapports sexuels avec des client(e)s ? environ \_\_\_\_\_ fois (jamais=0 fois)

28. **Au cours des 30 derniers jours, quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'avez pas utilisé de préservatif lors de rapports sexuels avec des client(e)s? (plusieurs réponses possibles)**

Présentation aléatoire des modalités de réponses

- 1 Préservatif trop cher
- 1 Le client ne voulait pas
- 1 Le client payait plus pour avoir un rapport non protégé et j'avais besoin d'argent
- 1 Le client m'a menacé(e)
- 1 J'ai eu peur de perdre mon client
- 1 Je n'aime pas utiliser des préservatifs
- 1 J'ai utilisé un autre moyen de contraception
- 1 Je ne pensais pas que cela était nécessaire
- 1 J'ai accepté de ne pas utiliser de préservatif avec ce client que je vois régulièrement et en qui j'ai confiance
- 1 Je n'avais pas de préservatif avec moi
- 1 Je n'y ai pas pensé
- 1 Autre raison : \_\_\_\_\_

## Dernier rapport sexuel tarifé

---

29. **La dernière fois que vous avez eu un rapport sexuel avec pénétration (anale ou vaginale) contre de l'argent, avez-vous utilisé un préservatif ? (GARP report/UNAIS 2015)**

- 1 Oui   2 Non

# Partenaire stable

Partenaire dans votre vie privée, avec lequel/laquelle les rapports sexuels ne sont pas tarifés (petit ami(e), conjoint(e))

---

30. **Ces 12 derniers mois, avez-vous eu une relation stable ?** (Si q30=1 ou NR go to q34)

- <sub>1</sub> Oui
- <sub>2</sub> Non

31. **Votre partenaire stable est :**

- <sub>1</sub> Un homme
- <sub>2</sub> Une femme
- <sub>3</sub> Transgenre femme / Male to Female
- <sub>4</sub> Transgenre homme / Female to Male
- <sub>5</sub> Intersexe (variation du développement sexuel)
- <sub>6</sub> Autre, merci de préciser \_\_\_\_\_

32. **Ces 12 derniers mois, avez-vous utilisé des préservatifs lors de rapports avec pénétration (anale/vaginale) avec votre partenaire stable ?**

- <sub>1</sub> Toujours
- <sub>2</sub> Parfois
- <sub>3</sub> Jamais
- <sub>4</sub> Je n'ai pas eu de rapports avec pénétration

33. **(Montrer si q32=2 ou 3) Est-ce que vous et votre partenaire stable avez tous les deux fait un test VIH avant d'avoir des rapports sexuels sans préservatif ?**

- <sub>1</sub> Oui
- <sub>2</sub> Non

# Connaissances sur le VIH/virus du Sida

---

34. A votre connaissance, est-ce que l'utilisation du préservatif peut réduire le risque de transmission du VIH ? (WHO 2013 Guide)

<sub>1</sub>Oui

<sub>2</sub>Non

<sub>3</sub>Je ne sais pas

35. A votre connaissance, est-ce qu'une personne ayant l'air en bonne santé peut avoir le VIH ? (WHO 2013 Guide)

<sub>1</sub>Oui

<sub>2</sub>Non

<sub>3</sub>Je ne sais pas

CONFIDENTIEL

# Recours au test VIH

---

36. **Avez-vous déjà passé un test VIH pour savoir si vous avez été infecté(e) par le VIH/virus du Sida ?** (UNAIDS/GARP report 2015)

<sub>1</sub> Oui <sub>2</sub> Non <sub>3</sub> Je ne souhaite pas répondre (si q36=2 ou 3 ou NR go to q42)

37. **Si oui, combien de fois avez-vous fait le test pour le VIH dans les 12 derniers mois ?** (UNAIDS/GARP report 2015) \_\_\_\_\_

38. **Quand l'avez-vous passé pour la dernière fois (quel mois / quelle année) ?**

Mettre un menu déroulant

39. **Où avez-vous fait le test pour le VIH la dernière fois ? (une seule réponse possible)**

- <sub>1</sub> Chez un médecin en cabinet privé en Suisse
- <sub>2</sub> Dans un hôpital/une clinique en Suisse
- <sub>3</sub> Dans un centre de dépistage Checkpoint en Suisse
- <sub>4</sub> En vous adressant directement à un laboratoire privé de votre propre initiative en Suisse
- <sub>5</sub> Je l'ai fait moi-même (autotest)
- <sub>6</sub> Autre lieu en Suisse, merci de préciser : \_\_\_\_\_
- <sub>7</sub> Ailleurs qu'en Suisse, merci de préciser le pays : \_\_\_\_\_
- <sub>8</sub> Je ne sais pas/je ne me souviens pas

40. **Si vous avez passé le test VIH, quel est le résultat du dernier test ?** (UNAIDS/GARP report 2015/Answer)

- <sub>1</sub> Négatif, je n'ai pas le VIH/virus du Sida
- <sub>2</sub> Positif, j'ai le VIH/virus du Sida
- <sub>3</sub> Je ne sais pas
- <sub>4</sub> Je ne souhaite pas répondre

41. **(Montrer si q40=2) Suivez-vous actuellement un traitement contre le VIH (traitement antirétroviral ou multithérapie) ?**

<sub>1</sub> Oui <sub>2</sub> Non

42. (Montrer si q36=2 ou NR) Pour quelles raisons n'avez-vous jamais fait le test de dépistage du VIH ?  
(Plusieurs réponses possibles) (WHO 2013 Guide Q1311 et ANSWER)

Présentation aléatoire des modalités de réponses

- <sub>1</sub> Je ne pense pas avoir de risque d'être contaminé(e) par le VIH
- <sub>2</sub> Je pense que les tests ne sont pas valables/fiables
- <sub>3</sub> Je ne sais pas où m'adresser, où aller
- <sub>4</sub> J'ai peur d'en connaître le résultat
- <sub>5</sub> Si j'étais contaminé(e) par le VIH, j'aurais peur que quelqu'un de mon entourage l'apprenne
- <sub>6</sub> Le test coûte trop cher
- <sub>7</sub> J'aurais peur d'être expulsé(e) de Suisse si le test était positif
- <sub>8</sub> Les centres de tests sont trop loin
- <sub>9</sub> Je pense que je suis déjà séropositif/positive au VIH
- <sub>10</sub> Faire le test demande trop de temps
- <sub>11</sub> Je n'y ai pas pensé
- <sub>12</sub> Autre raison, merci de préciser : \_\_\_\_\_

## La prophylaxie post exposition ou traitement d'urgence (PEP)

---

43. Avez-vous entendu parler de la PEP (prophylaxie post-exposition ou traitement d'urgence) ?

- <sub>1</sub> Oui et je me sens bien informé(e)
- <sub>2</sub> Oui et je ne me sens pas bien informé(e)
- <sub>3</sub> Non, je n'en ai pas entendu parler

44. Au cours des 12 derniers mois, la PEP vous a-t-elle été prescrite ?

- <sub>1</sub> Oui, une fois
- <sub>2</sub> Oui, plusieurs fois
- <sub>3</sub> Non, jamais

# Les infections sexuellement transmissibles autres que le VIH

---

En dehors du VIH, il existe d'autres infections sexuellement transmissibles (IST) comme, par exemple, la chlamydie, la syphilis, la gonorrhée, l'hépatite B ou le Papillomavirus humain (HPV).

45. Saviez-vous qu'une IST autre que le VIH peut être associée à une sensation de brûlure, d'écoulement, au niveau du pénis/vagin ?

- <sub>1</sub> Je le savais déjà
- <sub>2</sub> Je n'en étais pas sûr
- <sub>3</sub> Je ne le savais pas

46. Saviez-vous qu'une IST autre que le VIH peut être asymptomatique (sans aucun symptôme : on ne remarque pas que l'on est infecté) ?

- <sub>1</sub> Je le savais déjà
- <sub>2</sub> Je n'en étais pas sûr
- <sub>3</sub> Je ne le savais pas

47. **Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous fait un ou des tests pour rechercher des IST autres que le VIH?

- <sub>1</sub> Oui
- <sub>2</sub> Non
- <sub>3</sub> Je ne souhaite pas répondre
- <sub>4</sub> Je ne sais pas

48. (Montrer si q47=1) **Au cours des 12 derniers mois**, avez-vous déjà eu un diagnostic positif pour les IST suivantes ?

	Oui	Non	Je ne sais pas	Ne souhaite pas répondre
a. Gonorrhée (Blennorragie, chaude-pisse)	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
b. Chlamydie (infection à chlamydia)	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
c. Syphilis	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
d. Papillomavirus humain (HPV)	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
e. Hépatite B	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
f. Hépatite C	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>

# Violences sexuelles

---

49. **Au cours de votre vie, quand vous étiez enfant ou adulte, est-ce que quelqu'un vous a forcé(e) à avoir des rapports sexuels ou à pratiquer d'autres actes sexuels contre votre volonté ?**

<sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non   <sub>3</sub> Ne souhaite pas répondre

50. (Montrer si q49=1) **Quel âge aviez-vous la première fois que quelqu'un vous a forcé(e) à avoir des rapports sexuels ou à pratiquer d'autres actes sexuels contre votre volonté ?**

Menu déroulant de 1 à 99 ans

# Consommation de substances

---

51. **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous consommé un ou plusieurs des produits suivants ?**

	Régulièrement	Parfois	Jamais	Je ne souhaite pas répondre
a. Alcool.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
b. Cannabis.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
c. Héroïne.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
d. LSD.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
e. GHB.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
f. Cocaïne, Crack.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
g. Poppers.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
h. Viagra, Cialis.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
i. Amphétamines, ecstasy.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
j. Crystal meth.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
k. Somnifères.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
l. Antidépresseurs .....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>
m. Tabac.....	<input type="checkbox"/> <sub>1</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>2</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>3</sub>	<input type="checkbox"/> <sub>4</sub>

52. **Au cours de votre vie, vous êtes-vous déjà injecté des drogues ?**

<sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non   <sub>3</sub> Ne souhaite pas répondre

# Accès au questionnaire et commentaires

---

53. Dans l'ensemble, est-ce que les questions vous ont paru difficiles à comprendre ?

<sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non

54. Avez-vous rempli ce questionnaire seul(e) ou avec l'aide d'une autre personne ?

<sub>1</sub> Seul(e), sans aide

<sub>2</sub> Avec l'aide d'une enquêtrice ou d'un enquêteur

55. (Montrer si q54=2) Aviez-vous déjà rencontré cette personne avant l'enquête ?

<sub>1</sub> Oui   <sub>2</sub> Non

56. Nous vous invitons à écrire ci-dessous vos remarques et commentaires sur ce questionnaire.

## Remerciements

---

Un grand merci pour votre participation à cette enquête !

Un rapport sur les résultats de l'enquête sera produit en 2016. Il sera alors disponible via les associations, sur le site de l'OFSP, le site de l'Institut Universitaire de Médecine Sociale et Préventive de Lausanne ([www.iumsp.ch/fr/rds](http://www.iumsp.ch/fr/rds)) ainsi que sur le site de l'enquête SWAN ([www.swan-project.ch](http://www.swan-project.ch))

Personne de contact : [stephanie.lociciro@chuv.ch](mailto:stephanie.lociciro@chuv.ch)